

Preface to the Second Edition

Since publication of the original version of the *Anatomy – An Essential Textbook*, the intent has been to offer an accurate, current and user-friendly resource for students of anatomy. But beyond those basic considerations, the inclusion of clinical content, the exquisite illustrations, and the carefully planned organization are designed to inspire students to fully appreciate the intrinsic role that anatomy will play throughout their medical careers. The relevance of anatomy to medical diagnosis and treatment continually evolves and it is my hope that this text will equip students with a fundamental knowledge that will be instrumental not only in today's medical environment but in the medical world of the future.

This book follows the general scheme of the original text. Basic concepts and a general overview of anatomic systems are covered in the first unit while subsequent units focus on regional anatomy. These include an overview of systems followed by chapters that focus more closely on the form and function of individual systems. Each unit includes a chapter on the practical application of regional imaging and an extensive question set.

In this second edition some helpful organizational changes have been included. A Table of Contents has been added at the beginning of each unit, listing chapters and sections as well as the tables and clinical boxes that appear within them. An effort has been made to coordinate with Thieme's fourth edition of the *Atlas of Anatomy*, often used as a companion resource. In this regard, readers will notice matching colored side tabs that allow quick access to similar units in both books. Note also that the chapter on the neck has been moved forward to immediately follow the introductory chapter in the Head and Neck unit. This new order follows the revised organization of the Atlas and mirrors the sequence of dissections in most gross anatomy programs.

Although the previous edition was rich with illustrations, over 100 new figures have been added with many others updated, including revised versions of all autonomic schematics. New topics in clinical and developmental anatomy, such as clinically important

vascular anastomoses, spinal cord development, and common anatomic anomalies, are addressed throughout the text and an additional 50 clinical and developmental correlations are now illustrated with descriptive images, radiographs or schematics.

New content in several areas, such as defecation and fecal continence, structure of urethral sphincters, and the ulnocarpal complex of the wrist, expands, clarifies and updates existing text. The Clinical Imaging Basics chapters, first introduced in the second edition, proved to be popular with students and instructors and have been revised and enhanced with new images here. The self-testing sections in each unit have also been expanded with over 40 new USMLE-style question sets with detailed explanations.

As with each of the previous texts, this new edition came together through the work of a talented and dedicated team. I am exceedingly grateful to the steadfast support, patience and professional perspectives of Judith Tomat, Developmental Editor, Barbara Chernow, PhD, Production Editor, and Torsten Scheihagen, Senior Content Service Manager. Their guidance was unquestionably the most valuable asset throughout the project. Also, thanks to my colleague Joseph Makris, MD, who lent his experience as an educator and clinician to create the Clinical Imaging Basics chapters in the previous edition and further developed them for this edition.

A special acknowledgement goes to authors Michael Schuenke, Erik Schulte, and Udo Schumacher of the three-volume *Thieme Atlas of Anatomy* and illustrators Markus Voll and Karl Wesker whose work is seen throughout this text.

Finally, the design for each new edition has been motivated largely by user input. I deeply appreciate the many students and instructors who offered their comments, corrections and suggestions, with a particular thanks to William Swartz, PhD, for his very thorough and meticulous review. I look forward to their responses to this newest edition.

Anne M Gilroy
Worcester, Massachusetts

A Note on the Use of Latin Terminology

To introduce the Latin nomenclature into an English textbook is a delicate task, particularly because the many Latin loanwords have passed into general use. Some loanwords are so common that fluency of the text would be disturbed if they were to be translated back into Latin. The Latin loanwords have typically undergone several adaptations before becoming part of the English language. A term such as *sympathetic trunk* (lat. *truncus sympaticus*) has undergone morphological adaptation (through the loss of masculine suffix *-us*), orthographical adaptation (through the substitution of a 'Germanic' *k* for a Latin *c*), and phonological adaptation (*th* and *e* instead of *t* and *i*).

In addition, the word order has been reversed. The Latin term *sympaticus* is in fact borrowed from late Greek *sympathetikos* (from *sympathes* 'having a fellow feeling, affected by like feelings'), thereby illustrating that terms move between languages when cultures meet. Other anatomical terms are so colloquial (e.g., *hand*), that a Latin term (e.g., *manus*) would be inappropriate to use at all occasions. Clearly, the text would easily become

unreadable if a strict translation of all English terms into Latin were imposed.

As a result, Latin has been used as long as it does not disrupt the flow of the text and whenever possible in figures and tables. In some cases, dual terminology has been used, with either the English or Latin word in parentheses. As much as possible, the terminology of *Terminologia Anatomica* (1998) has been followed.

For their assistance in reviewing the Latin nomenclature of this edition, I would like to express my gratitude to my talented assistant teachers — Miklós Szabó, Anna Thoss, John Bairoh, Adonis Sotoodeh, Eslem Nur Söğütlü, Julia Lichtenstein, Jacob Torakai, Zabih Aurfan, Tyra Hasselrot, David Freiholtz, Ville Hasselberg, Ida Norberg, Jenny Wang, Erica Rauhala, Milou Gamage, and Megan Gjordeni.

Hugo Zeberg
Stockholm, Sweden